

## CHƯA!

*H*ai anh bạn nói chuyện với nhau.

- Này, cậu đã có lúc nào yêu một phụ nữ nhiều tuổi hơn chưa?

- Chưa bao giờ. Từ nhỏ tới giờ tớ đã yêu ai đâu!

*TIẾP*

## KHÔNG CẦN LỜI

- **E**m yêu, anh thật khó tìm được những lời cần thiết.

- Không sao đâu, anh yêu. Cái quan trọng là anh phải kiếm cho được số tiền cần thiết thôi.

*BUNGARI*

## THẬT THẾ À?!

- **C**ậu có tưởng tượng được không, cái ả Xnherênka đăng báo thế này:

“Một phụ nữ chính chắn sẵn sàng đem hơi ấm và ánh sáng cho cuộc đời bạn”.

- Thật thế à? Và ả có nhận được nhiều lời cầu hôn không?

- Được đọc một lời. Từ trạm điện lực địa phương.

*TIẾP*

## ANH KHÔNG GHEN ĐÂU

- *E*m van anh, em đã có chồng, đừng theo  
đuôi em nữa!

- Cái đó chẳng nghĩa lý gì cả. Anh không  
ghen đâu.

*ĐỨC*

## NHỮNG DÙ SAO...

Ôm nhau trong vòng tay, Liuxen và Terêda đi dạo trong công viên.

- Em yêu, có thật mỗi tình đầu là cái tuyệt diệu và trong sáng nhất trên thế gian này không?

- Liuxen hỏi.

- Ồ, đúng thế, anh yêu ạ. - Terêda thờ dài, đáp- Thế nhưng dù sao em cũng rất sung sướng được làm quen với anh!

*PHÁP*

## ĐƠN GIẢN KHÔNG?

*M*ột cô gái mới vào đời nói với mẹ:

- Mẹ ơi, con mệt quá, không biết làm sao nữa!  
Cứ mỗi lần ra khỏi nhà là y như rằng cái gã đàn ông trâng tráo ấy lại đi theo năn nỉ: “Dù em có đi đâu chẳng nữa thì anh vẫn theo em!” Con biết làm gì bây giờ hả mẹ?

- Đơn giản thôi, con gái. Lần sau nếu hắn còn theo, con nói là con đến cửa hàng vàng bạc đá quý cho mẹ.

*PÉXÍCH- IRAN*

## PHÂN VẬN

*M*ột phụ nữ lấy một tờ giấy hồng viết:

“Anh than yêu của em, em cảm thấy thiếu vắng anh đến nhường nào! Hãy đến với em tối mai, chúng ta cùng ăn tối...Hôn anh thắm thiết như tình yêu của em dành cho anh”

Rồi thay cho chữ ký chị ta in vào tờ giấy một vết môi son và gấp tờ giấy lại, bỏ vào phong bì. Sau đó phân vận, tự hỏi:

- Gửi cho chàng nào bây giờ: Giulen, Pôle hay Anri đây?

*PHÁP*

## NHỮNG LỜI ĐÀM TIẾU

*M*ấy bà hàng xóm thóc mách nhìn hai vợ chồng mặt thù lù hỏi nhau:

- Làm thế nào mà khéo kiếm nhau thế nhỉ?

- À, chuyện xảy ra ở một trạm điện thoại. Lúc ấy anh chồng đi ra còn cô vợ thì chui vào...mắc kẹt ở cửa.

*ÁO*



## CHĂNG MA NÀO DÒM

**G**ia thường chửi trẻ. Dưới đây là một ý kiến của dì Sôpha tám mươi tuổi:

- Sáu mươi năm về trước không có chuyện tôi ra đường mà lại không có một cậu theo sau tán tỉnh. Bọn trẻ thời nay có giáo dục hơn cả ngàn lần. Bây giờ tôi có ra đường vào bất cứ lúc nào cũng chẳng ma nào dòm!

*DO THÁI*

## TOÀN BỊ GỌI BẰNG BÁC

*H*ai ông bạn láng giềng gặp nhau, một ông hỏi:

- Đây, chuyện vợ con cậu sao rồi?
- Tôi tệ lắm. Bọn con gái toàn gọi tớ bằng bác.

*UKRAINA*

## BẮT CẢ NĂM

**M**ột cô gái đứng trước công ban chỉ huy quân sự khóc rung rúc. Anh lính gác công thấy thế, hỏi:

- Sao, chồng chưa cưới của em bị bắt đi lính à?
- Dạ, bắt cả năm người cùng một lúc!

*UKRAINA*

## CHẲNG QUA

**M**ột bà góa tám mươi tuổi đi gặp ông cùng tuổi sau khi được văn phòng tư vấn hôn nhân giới thiệu làm quen. Về nhà bà tỏ vẻ thất vọng nói với con gái:

- Mẹ phải ba lần tát vào má ông ta!
- Sao thế mẹ? Ông ta sàm sỡ với mẹ à?
- Không. Chẳng qua là thỉnh thoảng mẹ có cảm tưởng là ông ta sắp chết.

*NGA- PHÁP*

## TRO' TRÁO

**B**ác mắng cháu vì tính lẳng nhăng:

- Mày hứa cưới cả bốn cô một lúc mà không thấy xấu hổ với lương tâm hả thẳng ranh?

- Cháu cũng không biết nữa. Chắc là Amur- thần tình yêu- đã xả nguyên băng súng máy vào cháu đấy thôi- thẳng cháu tro' tráo đáp.

Ý

## KHÔN NỖI...

- **G**ian, sao trông cậu buồn thế? - Một gã hỏi bạn.

- Tôi qua, trong mơ, tớ thấy mình làm quen được với một cô gái hấp dẫn lắm.

- Thế thì phải vui sướng chứ!

- Khôn nạn, mẹ vợ tớ đã đánh thức tớ dậy nên không kịp ghi số điện thoại...

*PHÁP*

## TÉ RA

*M*ột cô gái trẻ nói với bạn:

- Cậu biết không, hôm qua tớ vừa làm quen được một anh chàng mới. Anh ấy đã mời tớ tới nhà làm người mẫu khỏa thân cho anh ấy vẽ.

- Và cậu, tất nhiên là cậu nói với hắn là cậu chưa bao giờ làm người mẫu chứ?

- Dĩ nhiên rồi. Nhưng anh ta nói là cái đó không quan trọng bởi lẽ anh ta cũng chẳng phải là họa sĩ.

*MỸ*

## AI EM CŨNG LẤY THẺ CẢ!

**M**ột cậu nhóc gặp anh chàng đang tán tỉnh chị gái cậu ở ngay trước cửa nhà.

- Em nhìn thấy anh ôm hôn chị em thế nào rồi đấy nha!

- Nói nhỏ thôi, anh có một đô la cho em đây.

- Cảm ơn anh. Đây, anh cầm lấy năm mươi xen tiền thôi.



- Tiền thôi?
- Ai em cũng lấy thế cả. Có năm mươi xen thôi.

*MỸ*

## EM KHÔNG NGỜ

**T**rong phiên tòa ở bang Ôklahoma, tòa đang xử một cô gái bị hại.

- Cô vẫn khẳng khẳng cho rằng bị cáo đã rút tiền từ quần của cô?

- Vâng, thưa tòa, - cô gái bị hại đáp.

- Thế thì tại sao cô không kháng cự? - Quan tòa ngạc nhiên hỏi.

- Dạ, thưa tòa, em không nghĩ là hấn lại chú ý đến tiền, - cô gái bị hại so vai, lúng túng đáp, em nghĩ. . .

*MỸ*

## ANH CŨNG KHÔNG HỒI PHỤC ĐƯỢC ĐÂU

**M**ột gã bệnh nhân đang hồi phục nói với cô hộ lý xinh đẹp:

- Anh yêu em đến nỗi không thể bình phục được.

- Anh yên chí đi, - cô thư ký cười nói, - và anh cũng sẽ không bình phục được đâu. Bởi vì anh bác sĩ chăm sóc anh cũng đang yêu em và anh ấy đã nhìn thấy anh hôn em như thế nào hôm qua rồi!

Ý

## NẾU CỨ HỌP THÌ. . .

**M**ột cuộc họp thường kỳ kéo dài. Lúc ngoài trời nhá nhem tối, một phụ nữ luống tuổi bỗng đứng dậy xin phép chủ tọa về vì có con nhỏ ở nhà.

Chủ tọa đồng ý cho về. Lúc bấy giờ một cô gái trẻ cũng đứng dậy xin phép ra về.

- Cô xin về làm gì, cũng có con nhỏ à?
- Dạ, không. Song nếu ngày nào cũng họp thế này thì em sợ là em không bao giờ có con cả.

*NGA*

## ANH CỨ ĐI MÀ HỎI

**T**rong tiệm hớt tóc, một cô gái xinh đẹp đang làm massage cho một thanh niên. Ngay ngất bởi sắc đẹp của cô, anh chàng bắt đầu tán tỉnh và hẹn đi chơi. Cô gái từ chối, nói là đã có chồng nhưng anh chàng không chịu.

- Em cứ gọi điện thoại nói với ông xã là hôm nay em phải làm thêm. . .

- Thì tự anh đi mà nói, - cô gái khuyên anh chàng- chính ông xã em lát nữa đây sẽ cạo mặt cho anh đấy.

*PHÁP*

## COI BÓI GIỎI THẬT!

**M**ột cô gái trẻ đi coi bói. Cô chìa tay cho người coi bói- là một phụ nữ.

- Chị thấy em đang yêu một người đàn ông cao to, mất một cái răng cửa, - người phụ nữ nhìn bàn tay nói.

- Đúng thế.
- Anh ta đã cầu hôn em.
- Cũng đúng luôn.

- Và tên anh ta là Giôn Smít.

- Thật đáng ngạc nhiên! Và tất cả những điều đó đều thấy rõ trên bàn tay em?

- Vấn đề không phải ở chỗ bàn ta, - người phụ nữ nói, - mà là ở chiếc nhẫn cô đang đeo. Tôi đã trả lại chiếc nhẫn này cho Giôn Smít cách nay chừng một tuần.

*ANH*

## SAO EM KHÔNG NGHĨ

*H*oàng hôn. Chàng trai ôm cô gái.

- Em yêu! Anh yêu em biết nhường nào!
- Ôi, anh làm gì thế! Em la lên bây giờ đây này!
- Nếu em la là bố mẹ em sẽ nghe thấy đấy.
- Ôi, trời ơi! Sao em không nghĩ đến chuyện đó nhỉ!

*NGA*



## ƯU TIÊN

**T**rong một cuộc phỏng vấn chọn trợ lý giám đốc, người ta hỏi một ứng cử viên:

- Giả sử anh đang lái một chiếc xe hơi hai chỗ ngồi, dọc đường anh nhìn thấy ba người xin đi nhờ: đó là sếp của anh, một bà già và một cô gái trẻ, anh sẽ ưu tiên cho ai trước?

- Dạ trong trường hợp này tôi sẽ xuống xe, trao chìa khóa cho sếp để sếp chở bà già, còn tôi, tôi sẽ ở lại với cô gái trẻ đẹp kia.

Ý

## GIÁ EM BIẾT

- *K*armên, anh có yêu em không?
- Thì anh đã nhảy với em suốt buổi rồi đấy thôi!
- Đó không phải là dấu hiệu của tình yêu.
- Ồ, giá em biết em nhảy tòi đến mức nào. . .

*TẤY BAN NHA*

## KHÔNG! LỚN HƠN.

- **Ô**i, Rôber cứ mỗi lần tớ nhìn thấy gái đẹp là tớ lại nghĩ rằng sao mình không lớn hơn hai mươi tuổi. . .
- Lớn hơn ư? Chắc cậu muốn nói nhỏ hơn!
  - Không. Lớn hơn. Lúc bấy giờ tất cả mới vô cảm đối với tớ.

*MỸ*

## THEO CÁCH ĐẠP CỦA CON TIM THÌ...

**B**ố và con gái đang ngồi trên xe. Bỗng họ thấy bóng một người mặc quần jean thấp thoáng trước mặt.

- Con gái, con nghĩ người đang đi đằng trước kia là con gái hay con trai nào? - Ông bố hỏi con.

- Thưa cha, theo cách đạp của con tim con thì đó là một chàng trai. - Con gái trả lời.

*AVARIA*

## CÚ CƯỚI RỒI KHẮC BIẾT

- **B**ố ơi, làm sao biết được cô gái con yêu nghĩ gì về con hả bố?
- Con cứ cưới cô ta đi rồi khắc biết!

*ANBANI*